



# Les Amis de Svieta

## Informationen Februar 2008 - Juni 2009

❖ Über geraume Zeit haben wir Ihnen keine Informationen zukommen lassen. Dies heisst aber nicht, dass wir untätig waren. Im Gegenteil, im vergangenen Jahr konnten wir zahlreiche Projekte erfolgreich realisieren!

❖ Pascal Chavaillaz und Thomas Rudolf fuhren im November 2008 in die Ukraine. Dort trafen sie auch **Jim Smith**, den Direktor von LAdS USA. Zusammen mit **Viktorija Davidovna** reisten sie nach Kakhovka. Dort wohnt **Olga Igorivna** in einem Internat. Sie kommt mit ihrem Studium gut voran und hat ihr Zimmer schön eingerichtet. Wir können Olga dank zwei Gönnerinnen mit einem Stipendium unterstützen und sie profitiert zudem vom günstigen Wechselkurs, ein Vorteil der weltweiten Finanzkrise. Wir haben auch das Kleinkinderwaisenheim von Nikolaiev besucht und Jim Smith alle Verbesserungen gezeigt, welche wir seit seinem letzten Besuch realisieren konnten: die neue Montessori Infrastruktur im Innen- wie auch Aussenbereich und die renovierten



Badezimmer. Zur Zeit unseres Besuchs wohnten im Waisenheim 131 Kinder im Alter von 0 bis 4 Jahre. Im Jahr 2008 wurden 15 Kinder aus dem Waisenheim national und 17 international adoptiert. Leider hat sich die Situation der Kinder noch nicht verbessert und 40 verlassene Säuglinge warten noch auf einen Platz in diesem Waisenheim.



❖ **Natalyia**, welcher wir im letzten Jahr geholfen hatten, hat jetzt noch mehr Glück. Sie wurde kurz nach ihrer Rückkehr von der Krim durch eine amerikanische Familie adoptiert, die mit Natalyias Gesundheitsproblemen keine Schwierigkeiten hatte. Wir wünschen ihr viel Glück, Gesundheit und eine gute Zukunft in ihrer neuen Familie und in ihrer neuen Heimat.



❖ **Nikolay** ist nach einem sehr langen Aufenthalt in Kiev gesund und munter zurück im Kleinkinderwaisenheim von Nikolaiev. Er kann nun alleine aufstehen und sich bewegen. Jetzt



beginnt für ihn ein langes Lernen all dessen, was er bisher nicht machen konnte, da er bisher immer waagrecht liegen musste. In einer einzigen, langen Operation, durchgeführt von nicht weniger als 4 Experten (ein Orthopäde, ein Urologe, ein Gastroenterologe und ein Kardiologe), wurde er erfolgreich operiert. Nach 3 Jahren Wartezeit haben wir



endlich unser Ziel erreicht und **Nikolay** dankt Ihnen herzlich.

❖ Wir haben auch Svetlana, Svieta und Olga geholfen, die alle 3 in der chirurgischen Herzklinik in Kiev (KCC) mit Erfolg behandelt werden konnten.



Aber es gibt auch eine traurige Nachricht. Bogdan, der Anfang Juli ein zweites Mal operiert werden sollte, ist 15 Tage vor dieser Operation gestorben. Er hatte eine Thrombose und die Ärzte des Waisenheims konnten nicht mehr helfen. Es ist das erste Mal, dass ein Kind, um das sich LAdS kümmert, stirbt. Und obwohl wir in diesem Fall keine Verantwortung tragen, lastet dieser Verlust schwer auf uns. Insbesondere auch deshalb, weil wir damals nach der ersten Operation das Glück hatten, Bogdan wohlauf wieder zu sehen.

- ❖ Unsere Zusammenarbeit mit der amerikanischen Organisation OBS (An Orphan's Bright Star) wurde durch die Realisierung von zwei **Aussenspielplätzen** für die Kleinkinderwaisenheime in **Svalyava** (Region Karpaten) und Kremenchuk (Region Poltawa) intensiviert. Diese beiden Projekte erforderten viel Geduld. Viele Verhandlungen mit dem Importeur des in Westeuropa hergestellten Spezialmaterials waren nötig. In der Ukraine schreibt das Gesetz vor, dass die Preise auf den offiziellen Dokumenten in der Landeswährung hrv angegeben sein müssen. Weil aber der hrv-Kurs kurz nach unserer Bestellung abstürzte, hätte der Importeur nun mit Verlust verkaufen müssen. Viktoria Dobrdzinskaya ist es in zähen Verhandlungen gelungen, das Vorhaben zum Erfolg zu führen. Im letzten Frühjahr konnten die beiden Spielplätze zur übergrossen Freude der Kinder eingeweiht werden.



Im letzten Herbst wurde das Quarantänezimmer im Waisenheim von Svalyava durch Hochwasser überschwemmt und stark beschädigt. Da es in dieser Gegend der Welt keine Trocknungsgeräte gibt, mussten wir den Frühling und die Wärme abwarten, bevor wir die Reparatur und Renovation vorantreiben konnten. Viktoria Dobrdzinskaya konnte die vielen Reisen ins Waisenheim von Svalyava auch zur Überwachung dieses Projekts nutzen.



Im Frühjahr wurde im Kleinkinderwaisenheim von Nikolaiev erstmals eine **Telefonzentrale** installiert, welche die Kommunikation zwischen den einzelnen Gebäuden und Dienststellen (insgesamt 40 Telefonapparate) vereinfacht. Schluss mit dem langen Rennen durch das Waisenheim, um den Notarzt, die Direktorin oder die Hauswirtschaftsleiterin zu finden.

- ❖ Im Frühjahr wurde im Kleinkinderwaisenheim von Nikolaiev erstmals eine **Telefonzentrale** installiert, welche die Kommunikation zwischen den einzelnen Gebäuden und Dienststellen (insgesamt 40 Telefonapparate) vereinfacht. Schluss mit dem langen Rennen durch das Waisenheim, um den Notarzt, die Direktorin oder die Hauswirtschaftsleiterin zu finden.



- ❖ Jetzt ist es soweit, LAdS hat seit Juli 2008 ein **neues Auto** in der Ukraine. Und dieses Mal wurde das Fahrzeug vor Ort gekauft und verfügt über die lokale Zulassung. Einmal mehr konnten wir nur dank der Grosszügigkeit von Sponsoren diesen Wagen kaufen. Es war höchste Zeit, denn das vorige Auto hatte auf der Rückreise im April 2008 eine grössere Panne.



- ❖ Bereits zum dritten Mal in Folge finanzierte LAdS USA im letzten Oktober die **Grippenimpfung** für alle Kinder im Kleinkinderwaisenheim in Nikolajev. Dies ist für Kleinkinder besonders wichtig. Unsere amerikanischen Freunde wollen auch in Zukunft diese Grippenimpfungen finanzieren.



- ❖ Die Realisierung eines neuen Spielplatzes im Waisenheim für HIV positive Kinder in Makiivka konnte dank Finanzierung durch LAdS Frankreich, APAEU (Association des Parents Adoptants d'Enfants Ukrainiens) und der Air France Stiftung gestartet werden.

**Wir wünschen Ihnen einen schönen Sommer und appellieren wiederum an ihre Grosszügigkeit. Vielen Dank im Voraus!**

**Les Amis de Svieta**

c/o Véronique & Joseph Erard  
Les Prés-Dessus  
2874 St-Brais (JU)  
Tél. 032 433 46 36  
info@svieta.org

**Les Amis de Svieta Les Amis de Svieta**

c/o Françoise & Christophe Hürimann  
Sur Prègne 13  
2885 Epauvillers (JU)  
Tél. 032 461 30 17  
info@svieta.org

c/o Martine & Pascal Chavaillaz  
rte du centre Sportif 6  
1752 Villars-sur-Glâne (FR)  
Tél. 026 400 08 85  
info@svieta.org

**PC 17-635 130-2**

Besuchen Sie regelmässig unsere Internet Seite. Da lesen Sie über unsere neusten Aktivitäten und Sie finden jeweils viele neue Bilder:

**www.svieta.org**